



**CÔNG TY CỔ PHẦN
GẠCH MEN CHANG YIH**
昌益陶瓷股份有限公司

Số編號: 1706001/CYC-NQCD/2017

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

越南主義社會共和國

Độc lập獨立- Tự do 自由- Hạnh phúc幸福

Nhon Trạch 仁澤, ngày 28 tháng 06 năm 2017

VĂN BẢN ĐẾN
Ngày: 30-06-2017
Số: 14449

NGHỊ QUYẾT 決議

ĐẠI HỘI CỔ ĐÔNG THƯỜNG NIÊN NĂM 2017

CÔNG TY CỔ PHẦN GẠCH MEN CHANG YIH

昌益陶瓷股份有限公司之2017年大會股東

- Căn cứ Luật doanh nghiệp số 68/2014/QH13 do Quốc hội Nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam ban hành ngày 26 tháng 11 năm 2014; 依據2014年11月26日<68/2014/QH13號>越南社會主義共和國國會頒行之企業法;

- Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty Cổ phần Gạch men Chang Yih; 根據2007年06月25日昌益陶瓷股份有限公司組織及營運之章程。

Căn cứ Biên Bản họp Đại hội cổ đông thường niên số 1706001/CYC-BBCD/2017 của Công ty Cổ phần Gạch men Chang Yih được tổ chức ngày 28 tháng 06 năm 2017 依據2017年06月28日第1706001/CYC-BBCD/2017號昌益陶瓷股份有限公司舉辦之股東大會紀錄。



QUYẾT NGHỊ 決議

Đại hội cổ đông thường niên năm 2017 của Công ty Cổ phần Gạch men Chang Yih nhất trí thông qua Nghị quyết của Đại hội với những nội dung chính như sau 昌益陶瓷股份有限公司一致同意通過2017股東大會決議主要內容如下:

ĐIỀU 1 – THÔNG QUA BÁO CÁO TÀI CHÍNH NĂM 2016 ĐÃ KIỂM TOÁN

第一條: 通過2016年審計財報

Đại hội cổ đông Công ty Cổ phần Gạch men Chang Yih nhất trí thông qua Báo cáo tài chính của Công ty niên độ kế toán ngày 31/12/2016, bao gồm các chỉ tiêu chủ yếu như sau 昌益陶瓷股份有限公司股東會一致同意通過2016/12/31財報,包括各如下主要指標:

1. Doanh thu thuần淨營收: 290.278.164.382 đồng 越盾
2. Lợi nhuận gộp 累計利潤: 17.795.945.760 đồng 越盾

3. Tổng lợi nhuận trước thuế 稅前總利潤: (8.922.292.189) đồng 越盾

4. Lợi nhuận sau thuế TNDN 企業收入所得稅後利潤: (8.922.292.189) đồng 越盾

5. Lãi cơ bản trên mỗi cổ phiếu 每股收入: (986) đồng 越盾

ĐIỀU 2 - THÔNG QUA THÙ LAO HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ VÀ BAN KIỂM SOÁT NĂM 2016: 第二條 : 通過2016年度董事會及監事會酬勞

Đại hội cổ đông Công ty Cổ phần Gạch men Chang Yih nhất trí thông qua thù lao cho các thành viên Hội đồng quản trị cho năm 2016 là 0 VNĐ

昌益陶瓷股份有限公司股東大會一致同意通過2016年董事會酬勞為0 越盾

Đại hội cổ đông Công ty Cổ phần Gạch men Chang Yih nhất trí thông qua thù lao cho các thành viên Ban kiểm soát cho năm 2016 là 0 VNĐ

昌益陶瓷股份有限公司股東大會一致同意通過2016年監事會酬勞為0 越盾

ĐIỀU 3: THÔNG QUA PHƯƠNG ÁN PHÂN PHỐI LỢI NHUẬN 利潤分配方案

Đại hội cổ đông Công ty Cổ phần Gạch men Chang Yih nhất trí thông qua phương án phân phối lợi nhuận là không phân bổ vào các quỹ và không chia cổ tức năm 2016

董事會一致通過將利潤保留及2016年利潤不分配

ĐIỀU 4 - THÔNG QUA CÔNG TY KIỂM TOÁN BÁO CÁO TÀI CHÍNH NĂM 2017

第五條 : 通過制定2017財務報告的審計公司

Đại hội cổ đông Công ty Cổ phần Gạch men Chang Yih nhất trí thông qua chọn Công ty TNHH Kiểm Toán DFK Việt Nam kiểm toán báo cáo tài chính của công ty trong năm 2017. 昌益陶瓷股份有限公司股東大會董事會決定選擇越南DFK 審計公司負責2017年昌益審計財務報表

ĐIỀU 5 - THÔNG QUA KẾ HOẠCH NĂM 2017 第六條 : 通過2017計劃

Đại hội cổ đông Công ty Cổ phần Gạch men Chang Yih nhất trí thông qua kế hoạch năm 2017
昌益陶瓷股份有限公司股東大會2017計劃

• Kết quả hoạt động kinh doanh: 經營結果

a/ Doanh số tiêu thụ 銷售營業額: 330.000.000.000. VNĐ

b/ Lợi nhuận sau thuế 稅後利潤: 12.000.000.000 VNĐ

c/ Sản lượng sản xuất 生產數量: 2.500.000 m²

• Hoạt động đầu tư 投資活動 :

a/ Xây dựng cơ bản 基礎建築: 0 VNĐ

b/ Mua sắm máy móc thiết bị 投資設備: 3.000.000.000 VNĐ

NG
TU
MF
NG

ĐIỀU 6 - TỔ CHỨC THỰC HIỆN

第八條：執行組織

1. Hội đồng quản trị, Ban kiểm soát, ban Giám đốc Công ty Cổ phần Gạch men Chang Yih có trách nhiệm tổ chức, lãnh đạo Công ty thực hiện các nội dung của bản Nghị quyết này 董事會, 監事會負責組織、指導本公司執行此決議內容.
2. Nghị quyết có hiệu lực kể từ ngày ký 決議自簽訂日期生效.

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ 董事會代表

CHỦ TỊCH 董事長



CHEN HUI ZUN

Nơi nhận 發送到:

- Ủy ban chứng khoán Nhà Nước;
- Sở giao dịch chứng khoán Hà Nội;
- Như điều 6
- Lưu VP





CÔNG TY CỔ PHẦN
GẠCH MEN CHANG YIH
昌益陶瓷股份有限公司

Số 編號: 1706001/CYC-BBCD/2017

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

越南主義社會共和國

Độc lập 獨立 - Tự do 自由 - Hạnh phúc 幸福

Nhon Trạch 仁澤, ngày 28 tháng 06 năm 2017

BIÊN BẢN HỌP ĐẠI HỘI CỔ ĐÔNG THƯỜNG NIÊN NĂM 2017 CỦA CÔNG TY CỔ PHẦN GẠCH MEN CHANG YIH

昌益陶瓷股份有限公司

2017年度股東大會會議紀錄

Tên Doanh nghiệp: Công ty Cổ phần Gạch men Chang Yih
 企業名稱 昌益陶瓷股份有限公司

Địa chỉ 地址: Khu Công nghiệp Nhơn Trạch I, Huyện Nhơn Trạch, Tỉnh Đồng Nai
 同奈省仁澤縣仁澤I 號工業區

Giấy chứng nhận đầu tư: Số 47203300269 cấp lần đầu ngày 01/09/2000 đăng ký thay đổi lần
 投資執照 <47203300269 號>2000年09月01 日同奈工業區管理局頒發之投資執照, 於2010年11月16日第三次調整。

Thời gian họp 開會時間: Bắt đầu hồi 8h30 ngày 28.06.2017
 Kết thúc lúc 10h ngày 28.06.2017
 於2017年06月28日, 自8點30分至10點結束

Địa điểm họp 開會地點: Hội trường Công ty- Đường 25B -KCN Nhơn Trạch 1-Nhon Trạch
 - Đồng Nai. 在同奈省仁澤縣協福社25B昌益陶瓷公司會場

Chương trình và:
 nội dung đại hội Theo Chương trình Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2017 đã
 議程及大會內容: 依2017年股東大會議程(已通知全體股東)

Chủ tọa đại hội: Ông **Chen Hui Zun** – Chủ tịch Hội đồng quản trị
 大會主席: 陳慧仁先生 - 董事長

Số đại biểu tham dự: Cổ đông và người được ủy quyền dự họp, đại diện cho 7.121.125 cổ phần;
 chiếm tỷ lệ 78,71% số cổ phần có quyền biểu quyết của Công ty
 參加代表人數: 股東及被授權人7.121.125, 有股等於公司有表決權總股數 78,71%

DIỄN BIẾN ĐẠI HỘI (theo trình tự thời gian): 大會內容 (依照議程)

I. THỦ TỤC KHAI MẠC ĐẠI HỘI 大會開幕

1. Ban Tổ chức tiến hành đăng ký đại biểu tham dự đại hội 主席團進行登記參加大會代表人.
2. Ông **Thân Thanh Hoàng** – Trưởng Ban kiểm tra tư cách cổ đông báo cáo việc kiểm tra tư cách cổ đông tham dự đại hội 申青黃先生-檢查大會股東資格代表人，報告檢查大會股東資格結果.
3. Bà **Võ Thị Mỹ Liên** giới thiệu đại biểu tham dự Đại hội gồm: 武氏美蓮女士介紹參加股東成分包括:

✦ Chủ tịch đoàn 主席團:

- Ông **Chen Hui Zun**: Chủ tịch Hội đồng quản trị Công ty Cổ phần Gạch men Chang Yih – Chủ tọa

- 陳慧仁先生: 昌益陶瓷股份有限公司董事長- 主席團

- Bà **Đàm Thị Vân Anh** : Thành Viên HĐQT Công ty Cổ phần Gạch men Chang Yih – Thành viên

- 譚氏云英女士-昌益陶瓷股份有限公司之董事會成員 - 成員.

✦ Ban thư ký 大會秘書組:

- Bà **Nguyễn Thị Thân** – phiên dịch – Trưởng ban

- 阮氏親女士 – 翻譯 – 秘書長

- Bà **Hồ Thị Sa** – Nhân sự – Thành viên

- 胡氏沙 – 人事部 – 成員

✦ Ban kiểm phiếu 檢票組:

- Ông **Thân Thanh Hoàng** – Kế toán CTCP Gạch men Chang Yih – Trưởng ban

- 申青黃先生 -昌益陶瓷股份有限公司會計員 – 檢票長

- Bà **Trần Thị Giang** – Kế toán viên – Thành viên

- 陳氏江女士 – 會計員 – 成員

- Ông **Phan Quốc Cường** – Kế toán viên – Thành viên

- 潘國強先生 – 會計員 – 成員

Đại hội biểu quyết thông qua danh sách Ban kiểm phiếu với tỷ lệ:

大會已表決通過檢票組名冊，比率如下:

- Đồng ý 同意: 100 %
- Không đồng ý 不同意: 0 %
- Không có ý kiến 無意見: 0 %

Chủ tịch đoàn, Ban thư ký và Ban kiểm phiếu bắt đầu tiến hành Đại hội

大會主席團、秘書組及檢票組開始進行大會

4. Ông Chen Hui Zun đọc diễn văn khai mạc Đại hội

陳慧仁先生宣讀股東大會章程。

5. Bà Võ Thị Mỹ Liên công bố chương trình và nội dung dự kiến của Đại hội; Dự thảo thể lệ làm việc và biểu quyết tại Đại hội 武氏美蓮女士公佈議程、大會內容；工作規則及大會表決規則

a. Nội dung chương trình Đại hội 大會議程內容:

- Báo cáo của Hội đồng quản trị về kết quả hoạt động năm 2016

董事會2016年經營結果之報告

- Báo cáo của Ban giám đốc về Báo cáo tài chính năm 2016 có kiểm toán

經理2016年審計財報之報告

- Báo cáo Ban kiểm soát 監事會報告

- Thông qua báo cáo tài chính năm 2016 có kiểm toán 通過2016年審計財報

- Thông qua thù lao Hội đồng quản trị và Ban kiểm soát năm 2016

2016年董事會成員及監察組薪水

- Thông qua phương án phân phối lợi nhuận 通過利潤分配方案

- Chỉ định Công ty kiểm toán báo cáo tài chính năm 2017

制定2017財務報告的審計公司。

- Thông qua kế hoạch năm 2017 - 2017 經營計劃

b. Đọc Dự thảo quy chế làm việc và biểu quyết tại Đại hội 宣讀工作規制及在大會表決

DHĐCĐ biểu quyết thông qua chương trình và nội dung đại hội, Quy chế làm việc và biểu quyết

tại Đại hội với tỷ lệ 大會經表決通過股東大會之議程、大會內容、工作規則及表決規則，

表決通過比率如下：

Đại hội biểu quyết thông qua với tỷ lệ 表決通過比率：

- Đồng ý 同意: 100 %
- Không đồng ý 不同意: 0 %
- Không có ý kiến 無意見: 0 %

II. NỘI DUNG BIỂU QUYẾT 表決內容

Nội dung 1 內容一: Báo cáo tài chính năm 2016 có kiểm toán 2016年審計財報

Đại hội biểu quyết thông qua với tỷ lệ 表決通過比率:

- Đồng ý 同意: 100 %
- Không đồng ý 不同意: 0 %
- Không có ý kiến 無意見: 0 %

Nội dung 2 內容二: Thù lao Hội đồng quản trị và Ban kiểm soát năm 2016

2016年董事會及監事會的酬勞金額

Thông qua mức thù lao cho Hội đồng quản trị năm 2016 là 0 đồng.

2016年董事會的酬勞金額為0越盾

Thông qua mức thù lao cho Ban kiểm soát năm 2016 là 0 đồng

2016年監事會的酬勞金額為0越盾

Đại hội biểu quyết thông qua với tỷ lệ 表決通過比率:

- Đồng ý 同意: 100 %
- Không đồng ý 不同意: 0 %
- Không có ý kiến 無意見: 0 %

Nội dung 3 內容三: Phương án phân phối lợi nhuận 利潤分配方案

Không phân bổ vào các quỹ và không chia cổ tức năm 2016

董事會一致通過將利潤保留及 2016 年利潤不分配

Đại hội biểu quyết thông qua với tỷ lệ 表決通過比率:

- Đồng ý 同意: 100 %
- Không đồng ý 不同意: 0 %
- Không có ý kiến 無意見: 0 %

Nội dung 4: Chỉ định Công ty kiểm toán báo cáo tài chính năm 2017

制定2017財務報告的審計公司

Chọn Công ty TNHH Kiểm Toán DFK Việt Nam kiểm toán báo cáo tài chính của công ty trong năm 2017董事會決定選擇越南 DFK 審計公司負責2017年昌益審計財務報表

Đại hội biểu quyết thông qua với tỷ lệ 表決通過比率:

- Đồng ý 同意: 100 %
- Không đồng ý 不同意: 0 %
- Không có ý kiến 無意見: 0 %

Nội dung 5 內容: Kế hoạch năm 2017 - 2017 計劃

- Kết quả hoạt động kinh doanh : 經營結果
 - a/ Doanh số tiêu thụ 銷售營業額: 330.000.000.000 VND
 - b/ Lợi nhuận sau thuế 稅後利潤: 12.000.000.000 VND
 - c/ Sản lượng sản xuất 生產數量: 2.500.000 m²
- Hoạt động đầu tư 投資活動:
 - a/ Xây dựng cơ bản 基礎建築: 0 USD
 - b/ Mua sắm máy móc thiết bị 投資設備 : 3.000.000.000 VNĐ

Đại hội biểu quyết thông qua với tỷ lệ 表決通過比率:

- Đồng ý 同意: 100 %
- Không đồng ý 不同意: 0 %
- Không có ý kiến 無意見: 0 %

III. Thủ tục bế mạc đại hội:

- Bà **Nguyễn Thị Thân** - Trưởng ban thư ký đọc Biên bản Đại hội

- 阮氏親女士 - 董事會秘書宣讀大會會議記錄。

- Ông **Chen Hui Zun** - Chủ tịch HĐQT CTCP Gạch men Chang Yih, Chủ tịch đoàn đọc dự thảo Nghị quyết đại hội CYC

- 陳慧仁先生: 昌益陶瓷股份有限公司董事長 - 主席宣讀大會議決。

Dự thảo Nghị quyết đại hội và Biên bản đại hội được biểu quyết thông qua với tỷ lệ 大會議決初稿及大會紀錄之表決通過比率如下:

- Đồng ý 同意: 100 %
- Không đồng ý 不同意: 0 %
- Không có ý kiến 無意見: 0 %

Biên bản Đại hội này gồm 05 trang đã được đọc lại trước Đại hội cho tất cả các cổ đông thông qua trước khi bế mạc Đại hội.

大會會議記錄建立成為四頁在大會閉幕之前已得到宣讀而通過。

TM. BAN THƯ KÝ ĐẠI HỘI
大會秘書組代表
TRƯỞNG BAN 秘書組組長



阮氏親
NGUYỄN THỊ THÂN



陳慧仁
CHEN HUI ZUN